

EP

الأمم المتحدة

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/45/44

9 March 2005

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج

الأمم المتحدة

للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الخامس والأربعين
مونتريال، 4-8 نيسان/ أبريل 2005

مقترح بمشروع: فيتنام

تتكون هذه الوثيقة من تعليقات وتوصية من أمانة الصندوق حول المقترح بمشروع الآتي:

الازالة

البنك الدولي

• خطة وطنية لازالة الـ CFC والهالونات (الشريحة الأولى)

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدود، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

ورقة تقييم المشروع - فينتام

الوكالة الثنائية/المنفذة

عنوان المشروع

البنك الدولي	خطة الازالة الوطنية للـ CFC والهالونات (الشريحة الأولى)
--------------	---

وزارة الموارد الطبيعية والبيئة	الوكالة الوطنية المنفذة
--------------------------------	-------------------------

آخر بيانات استهلاك تم تبليغها عن الـ ODS التي يعالجها المشروع
ألف - بيانات المادة 7 (طن ODP 2003 حتى 17 فبراير 2005

المجموعة الأولى من المرفق ألف	المجموعة الثانية من المرفق ألف	المجموعة الثانية من المرفق باء
243.2	0	0

باء - بيانات قطاعية في البرنامج القطري (طن ODP، 2003، حتى سبتمبر 2004

مواد تبخير	مذيبات*	حماية من لحريق*	ODS	أيروسولات	تبريد.	رغاوي	ODS
		40	Halon - 1301		0.60	19.00	CFC - 11
		36	Halon -2402		223.06		CFC - 12
	0.22		CTC		0.90		CFC - 115

• استهلاك عام 2002 في 2003 المقادير المطلوبة مستمدة ما يوجد من مخزون داخل البلد

الاجتماع 44 وافق على تخصيص جميع ما يتبقى من أطنان مؤهلة لهذا المشروع	الاستهلاك المتبقي من الـ CFC المؤهل للتمويل (طن ODP)
--	--

مشروع خطط الأعمال للسنة الجارية: مجموع التمويل 1.26 مليون دولار أمريكي والازالة الكاملة 278 طن ODP

Total	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	بيانات المشروع
لا ينطبق	0	75	75	75	250	250	500	حدودتوكول مونتريال
لا ينطبق	0	10	40	75	200	240	(243.2)	حد الاستهلاك السنوي
0	0	0	0	0	0	0	0	الازالة السنوية بفضل المشروعات الجارية
240 (+3.2)**	n.a.	10	30	35	125	40 (+3.2)**	لا ينطبق.	الازالة السنوية التي استجندت معالجتها
0	0	0	0	0	0	0	0	الازالة السنوية غير الممولة
لا ينطبق	0	18.5	18.5	18.5	18.5	18.5	37	حد بروتوكول مونتريال
لا ينطبق	0	18.5	18.5	18.5	18.5	18.5	(0)*	حد الاستهلاك السنوي
0	0	0	0	0	0	0	0	الازالة السنوية بفضل المشروعات الجارية
18.5	n.a.	18.5	0	0	0	0	0	الازالة السنوية التي استجندت معالجتها
0	0	0	0	0	0	0	0	الازالة السنوية غير الممولة
لا ينطبق	0	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	لا ينطبق.	حد بروتوكول مونتريال
لا ينطبق	0	0.19	0.19	0.19	0.19	0.19	0	حد الاستهلاك السنوي
0	0	0	0	0	0	0	0	الازالة السنوية بفضل المشروعات الجارية
0.19	n.a.	0.19	0	0	0	0	0	الازالة السنوية التي استجندت معالجتها
0	0	0	0	0	0	0	0	الازالة السنوية غير الممولة
258.69 (+3.2)**	n.a.	28.69	30	35	125	40 (+3.2)**	0	مجموع استهلاك الـ ODS المطلوب ازالته
1	0	0	0	0	0	1	0	مجموع استهلاك الـ ODS المطلوب ازالته (HCFCs)
2,464,887				1,232,387		1,232,500		التكاليف النهائية للمشروع (دولار أمريكي)
								تكاليف المشروع النهائي
1,260,000								تمويل البنك الدولي
1,260,000								مجموع تمويل المشروع
								تكاليف المساندة النهائية
94,500								تكاليف المساندة البنك الدولي
94,500								مجموع تكاليف المساندة
1,354,500								مجموع التكاليف على عاتق الصندوق (دولار أمريكي)
4.89								جدوى تكاليف المشروع النهائي (دولار أمريكي/كغ)

* انا آخر بيانات الاستهلاك هي 2003، ** تخفيض من آخر استهلاك مبلغ للوصول الى هدف 2005.

طلب التمويل: الموافقة على تمويل الشريحة الأولى، مستوى تمويل الشريحة معلق.

معلق	توصية الأمانة
------	---------------

وصف المشروع

1- بالنيابة عن حكومة فينتام، قدم البنك الدولي الى الاجتماع الرابع والأربعين للجنة التنفيذية "خطة ازالة وطنية للـ CFC والهالونات في فينتام". وسوف تؤدي هذه الخطة الى الازالة النهائية للـ CFC والهالونات في البلد بحلول عام 2010، وستساعد حكومة فينتام على الوفاء بأهدافها في الامتثال لعام 2005 بالنسبة لاستهلاك الهالونات والامتثال لأهدافها لعام 2007 بالنسبة لاستهلاك الـ CFC.

2- قررت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الرابع والأربعين بموجب مقررها 46/44 أن توافق على الخطة الوطنية لازالة الـ CFC والهالونات من ناحية المبدأ، بمستوى تمويل يبلغ 1 260 000 دولار أمريكي زائد تكاليف مساندة الوكالة البالغة 94 500 دولار أمريكي الى البنك الدولي بالشروط الآتية:

(أ) أن تلتزم حكومة فينتام بتحقيق الازالة الكاملة للـ CFC والهالونات والـ CTC و TCA للبلد بدون تقديم طلبات أخرى للحصول على تمويل من الصندوق المتعدد الأطراف، وعلى الأقل طبقا لجدول التخفيض المقرر في بروتوكول مونتريال،

(ب) سيقدم البنك الدولي مقترحا منقحا لخطة الازالة بمدة لا تقل عن 10 أسابيع قبل الاجتماع الـ 45 للجنة التنفيذية. وينبغي أن يكون مقترح المشروع على مستوى التمويل المبين أعلاه، ويكون متصلا اتصالا وثيقا بخطة الازالة السابق تقديمها، ويتضمن مشروع اتفاق بين حكومة فينتام واللجنة التنفيذية، وينطوي على أهداف استهلاكية يمكن التحقق منها،

(ج) سيبدأ البنك الدولي أنشطة غير ادارية في فينتام، تتصل مباشرة بازالة الـ ODS في بحر ثمانية أشهر من تاريخ الموافقة على تمويل الشريحة الأولى من المشروع. وبداية هذه الأنشطة ينبغي ابلاغه كجزء من التبليغ السنوي.

3- قدم البنك الدولي مقترحا منقحا إعمالا للمقرر 46/44.

معلومات عن خلفية الموضوع

4- ذكرت فينتام استهلاكها للمواد الخاضعة للرقابة في المرفق ألف لعام 2003 تبلغ 243.70 طن ODP من الـ CFC، وهو رقم يقل عن الالتزام بالامتثال لعام 2005 البالغ 250 طن ODP (50 في المائة من استهلاك خط الأساس البالغ 500 طن ODP). واستهلاك الـ CFC المنتبقي موزع بين عدة قطاعات كما هو مبين في الجدول الآتي:

القطاع	استهلاك CFC (طن ODP)	الحصة من الاستهلاك الشامل
أيروسولات	39.0	16.0%
رغاوي (مؤهل)	10.	4.1%
رغاوي (غير مؤهل)	2.3	0.9%
صناعة التبريد (غير مؤهل)	10.0	4.1%
قطاع الخدمة المنزلية للتجاري ولمصائد الأسماك	102.2	41.9%
قطاع خدمة تكييف السيارات	70.8	29.1%
غير معروف/غير متبين	9.4	3.8%
المجموع	243.7	100.0%

5- حتى الآن وافقت اللجنة التنفيذية على عدة مشروعات للتحويل عن الـ CFC الى تكنولوجيات خالية من الـ CFC. والمشروعات في قطاع الأيروسولات تبلغ 854 010 دولار أمريكي و 40 000 دولار أمريكي في

قطاع الرغاوي، و 532 070 دولار أمريكي في قطاع صناعة التبريد. والمشروعات المتصلة بقطاع خدمة التبريد بما في ذلك مكونات الـ RMP، تبلغ 1 655 106 دولار أمريكي. وراعت الأمانة هذه المشروعات عند استعراضها الأنشطة المقترحة في الخطة الوطنية للازالة.

6- ان فيتنام هو بلد ذو استهلاك منخفض من القدرة المركبة في مجال الهالونات، وذلك يؤيده مجموع بيانات السنوات العشر الأخيرة التي تم ابلاغها اعمالا للمادة 7 (القدرة المركبة تبلغ 407.8 طن ODP) وكذلك دراسة مسحية قامت بها اليونيدو (341.95 طن ODP). وخط الأساس في فيتنام يبلغ قدره 37 طن ODP وهو يساند كذلك هذا المستوى المنخفض من القدرة المركبة، اذ أنه مقبول بصفة عامة أن مستوى القدرة المركبة هو حوالي 10 أضعاف استهلاك خط الأساس، الذي يبين في حالة الفيتنام وجود قدرة مركبة تبلغ 370 طن ODP. بيد أن المقترح يبين أن هناك انبعاثات هامة من الهالونات أثناء الخدمة، تصل الى ضائع يبلغ 25 في المائة.

7- انضم فيتنام الى اتفاقية فينا بشأن بروتوكول مونتريال وكذلك الى تعديلي لندن وكوبنهاغن في 1994. الا أن التعديلات على البروتوكول لكل من تعديل مونتريال وبيجينغ لم يتم التصديق عليها بعد. والبرنامج القطري لازالة الـ ODS في فيتنام وافقت عليه اللجنة التنفيذية في اجتماعها الـ 19 في مايو 1996. وتمت الموافقة على خطة ادارة غازات التبريد في فيتنام في الاجتماع الـ 34 في 2001.

8- ان فيتنام لا تصنع لا الـ CFC ولا الهالونات، ولذا فان الفرق بين الواردات والصادرات يمثل مجموع استهلاك البلد. ولم يذكر حدوث أي تصدير. ويغطي المقترح الحد الأقصى البالغ 190 كغ من الـ CTC (المجموعة الثانية من المرفق باء) المستهلكة، وكذلك الحفاظ على استدامة المستوى الحالي من الاستهلاك البالغ الصفر في الـ TCA (المجموعة الثالثة من المرفق باء).

الأهلية

9- ان أهلية فيتنام للحصول على مساعدة قد تحددت من خلال المقرر 46/44 الصادر عن الاجتماع الرابع والأربعين للجنة التنفيذية.

المحتوى

10- ان خطة ازالة الـ CFC والهالونات الوطنية تقترح استعمال توليفة من السياسات واللوائح والحوافز المالية لتقديم اعانة لتكاليف الازالة في القطاع الصناعي، وتشجيع استرداد واعادة تدوير غازات التبريد والتدريب والمساعدة التقنية للتقليل من استيراد الـ CFC والهالونات الجديدة (البكر) والانتهاء بازالتها.

11- ان الخطة الوطنية لازالة الـ CFC والهالونات تشمل تقديم المساعدة التقنية لتعزيز قدرة الصناعة والحكومة. وتقترح الخطة أن تتضمن سلسلة من أنشطة الاستثمار والمساعدة التقنية مع بيان الأزمنة المحددة لها. وهذه الخطة تقترح أيضا برنامج رصد في سبيل كفالة التنفيذ الناجح والفعال.

12- ان عنصر الـ CFC في الخطة الوطنية لازالة الـ CFC والهالونات في فيتنام، المطلوب مساندة الصندوق المتعدد الأطراف لها، تتكون من 7 مكونات تشغيلية رئيسية هي:

- (أ) مكونة المساعدة التقنية لقطاع MDI (أي أجهزة الاستنشاق ذات الجرعات المحسوبة)،
- (ب) مشروع التحويل لاحدى شركات الرغاوي، مما يتم قطاع الرغاوي.
- (ج) تدريب أخصائيي خدمة التبريد في القطاعين الفرعيين المنزلي والتجاري، مما ينهي عمليات التدريب على جميع القطاعات الفرعية لخدمة التبريد فيما عدا تكييف السيارات.
- (د) التزويد بمحفظات من أدوات الخدمة للقطاعات الفرعية لخدمة التبريد، فيما عدا تكييف السيارات.

- (هـ) برنامج التفتيش على تكييف السيارات لتطبيق حظر استعمال الـ CFC في تكييف السيارات.
- (و) تقديم محفظات أدوات للخدمة لقطاع خدمة أجهزة تكييف السيارات.
- (ز) تنفيذ المشروع وادارته والتوعية به والرصد، وهي تشمل كذلك المكونات اللازمة لإدارة المشروع بالنسبة لمكونة الهالونات.

13- في سبيل إزالة الطلب على الهالون 1301 و الهالون 2402 في فيتنام، يقترح البنك الدولي نشاطا لمساعدة الصناعة الفيتنامية على تفادي تسريب الهالونات في الهواء، والقيام بعمليات استرداد وإعادة تدوير للهالون 1301 والهالون 2402، من المرافق الموجودة، وإعادة تدوير هذه الهالونات المتاحة لاستعمالها في الاستعمالات الحرجة في المستقبل. ومن المقترح أن يتكون هذا النشاط من مكونتين هما: المساعدة التقنية وإنشاء مرفق للاسترداد وإعادة التدوير.

14- حيث أن الاستهلاك قليل جدا وعلى فترات متقطعة، بالنسبة للـ TCA و الـ CTC، لا يوجد استهلاك في 2002 و 2003، ونظرا للنقص الكامل للاستهلاك التاريخي للـ CFC-113، ليس من المزمع أن يؤخذ في الاعتبار أي مذيب.

أهداف الأداء والجدول الزمني لصرف الأموال

15- في وقت ارسال هذه الوثيقة، كانت أهداف الأداء والجدول الزمني لصرف الأموال لا تزال قيد المناقشة.

تعليقات وتوصية من الأمانة

تعليقات

16- ان وثيقة المشروع CTC التي قدمها البنك الدولي تتضمن نهجا منطقيا ومتماسكا يخص هذا البلد بالذات. ومن السمات الموجودة في جميع الخطة هو أن من المقترح تنسيق وتكامل وثيقتين بين مساندة الازالة أو التحول، بفضل تقديم حوافز حكومية، من خلال فرض حظر على الـ CTC المستعملة والمستوردة، واصدار شهادات وغير ذلك من التدابير.

17- ان الوضع القائم والتقدم المحرز المتعلق بايجاد نظام لاصدار التراخيص أمر عاجته على وجه التحديد المناقشات مع البنك الدولي. وطبقا للمعلومات التي قدمها البنك، فان المسؤوليات مع الفيتنام منذ الاجتماع الـ 44، الخاص بنظام اصدار التراخيص، تم تقريرها على مستوى رئيس الوزراء، والتفاصيل التشغيلية على مستوى نائب الوزير. وعلى هذا الأساس، فمن المتوقع أن يصبح النظام صالحا للتشغيل في يولييه 2005. وبالإضافة الى ذلك، فان الصيغة الحالية لمشروع الاتفاق في سبيل خطة الازالة الوطنية للـ CFC والهالونات في فيتنام، كما قدمها البنك الدولي، تحدد في تذييلها 3-أف أنه لا يمكن أن يصرف أكثر من 265 537 دولار أمريكي من مجموع أموال المشروع الى فيتنام الى أن يصبح نظام الرقابة على الواردات والصادرات موضوعا ومنفذا على أن يتم ابلاغ الوضع القائم في هذا النظام كجزء من التبليغ السنوي.

18- ان مشروع الاتفاق تم الاتفاق عليه الى حد بعيد، وان لم يكن كاملا، بين الأمانة والبنك الدولي. وبصفة خاصة، أعربت الأمانة عن قلقها بشأن أجزاء من مشروع الاتفاق كما قدمه البنك الدولي، تتعلق بتحديد الهدف السنوي ومقتضيات التخطيط والتبليغ وكذلك وصف الدور والمسؤوليات الواقعة على البنك الدولي. وفي وقت ارسال هذه الوثيقة كانت القضايا المتعلقة بهذا الموضوع لم تحل بعد.

توصية

19- الأمر معلق.
